



**Девятая Конференция Организации
Объединенных Наций по стандартизации
географических названий**

Нью-Йорк, 21–30 августа 2007 года

Пункт 9(с) предварительной повестки дня*

**Стандартизация на национальном уровне:
подходы к использованию названий
в многоязычных районах**

**Традиционные названия мест на территории
Австралийской столичной территории
и национальной столицы Австралии
города Канберра**

Представлен Австралией**

Резюме***

Цель настоящего доклада — объяснить процесс происхождения наименований на Австралийской столичной территории и в Канберре, являющейся национальной столицей Австралии. Канберра имеет уникальную систему названий, которая восходит к истокам города и которая позволяет заглянуть вглубь веков австралийской истории, с тем чтобы разобраться в природе тех вещей, которые дороги сердцам австралийцев.

В настоящем докладе:

- объясняется, как метод присвоения наименований в Канберре превращает столичный город в памятник австралийского наследия;
- обсуждается вопрос о том, как на Австралийской столичной территории используются топонимические названия;

* E/CONF.98/1.

** Подготовлено Лоррейн Бейлисс (Австралия).

*** Полный текст доклада издается только на английском языке в качестве документа E/CONF.98/10/Add.1.



- дается общий обзор исторических фактов, положивших начало традиционным наименованиям на Австралийской столичной территории;
- объясняется взаимодействие на Австралийской столичной территории уникальной практики и руководящих принципов и процедуры присвоения топонимических названий;
- содержится общая характеристика нормативных актов, действующих на Австралийской столичной территории;
- особенно подчеркиваются просветительские выгоды и аспекты использования названий на Австралийской столичной территории.
